



中國消息

北京恢復保險業務

國務院批准，中國人民保險公司從明年開始，逐步恢復已停辦了二十年的國內保險業務。這項現代化建設的任務，十一月十九日到二十七日在北京舉行的全國保險會議對此作了具體部署。

根據「為生產服務、為羣眾服務和自願的原則，通過試點，逐步恢復國內保險業務」方針，會議確定，一九八〇年，及時、合理地處理賠款，把國外保險業務做得更好。

中日兩國首腦談及朝鮮問題

中日兩國首腦談及朝鮮問題

本外通訊社東京十二日電：日本首相大平正芳與中國總理華國鋒在東京舉行的會談中，就朝鮮問題交換了意見。

大平首相在會談中，對朝鮮局勢表示憂慮，並表示日本將繼續努力，為實現朝鮮半島的和平與穩定作出貢獻。

大平設宴依依惜別

大平設宴依依惜別

【本報北京十二日電】中國總理華國鋒在離京前，於今晚在釣魚台國賓館設宴，為大平首相一行送行。

華國鋒總理在會談中，對大平首相一行在東京舉行的會談表示滿意，並表示中日兩國關係將進一步發展。

北京留學生越使館請願

北京留學生越使館請願

【本報北京十二日電】在越南大使館前門外，有一百多名留學生，要求越南當局釋放被扣留的留學生。

留學生代表表示，他們在越南期間受到不公正的對待，要求越南當局立即釋放他們，並保證他們的財產安全。

深入基層單位 進行調查

中國新聞社訊：政協全國委員會為進一步發揮委員們在國家政治生活和社会主義建設中的積極作用，及時向中央和有關部門反映情況，協助政府認真落實各項政策，於十一月下旬，組織部分委員分組到北京、上海、杭州等地，深入基層，進行專題性的調查研究。

委員們這次調查研究的內容有：關於工業企業改革企業管理問題；關於知識分子的待遇和使用問題；關於對口支援、投資生活情況；對經濟、投誠人員落實政策的情況。

馮沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831 (24小時)
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- △西區一年新屋，三房，主人房三件頭，十一萬九千元。
- △西區靚住宅，二千多尺，五個睡房，主人房全浴室，土庫完成，特價急賣。
- △實淨三房及土庫，五萬多。
- △三組存屋，每月收租六百二十五元，五萬九千元。
- △東區新屋多間由八萬五至九萬五千元。
- △保養良好二房及土庫，地大，六萬多。

商業樓，柏文及生意

- △八年新，銀行租客及四組柏文，二十多萬。
- △西區兩舖位，二十多萬。
- △七年新二十多個舖位及樓上寫字樓，一百六十萬。
- △西區八組一兩房柏文十年收三萬二，二十多萬。
- △埠邊小型商場十個舖位七拾多萬。
- △西區三十五組柏文樓，一百一拾萬。
- △東區舖位及土庫，十六萬多。
- △緬街兩舖位及樓上，二拾多萬。
- △咖啡店生意及實業，十四萬。
- △東區十組柏文，全部一房，二十五萬。
- △唐人街肉舖及瓜菜生意，五萬多。
- △商業地 SOXO，二拾五萬。
- △東區四拾八組柏文樓，一百三十多萬。

大漢報印務部

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

1 E. Pender St. Vancouver, B.C. Office 685-8941 685-8812

專印

精印各種中西文件
七彩發牌外賣餐紙

餐紙 喜帖

起貨迅速！嗎用急件印的你！

請到大漢印務部！

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳公司

Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

聖誕節大酬賓

即日起至年底止，八五折優待。

鋁質紗網

尺寸大小任君選擇

- 屋頂
- 屋頂開口板
- 屋頂窗及改裝
- 屋頂窗
- 屋頂板
- 屋頂外重門
- 庭院上蓋遮蓬
- 庭院門
- 欄干

室內外裝修及內外裝修

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
公司電話：438-1455

李兆梅 STELLA LEE

住宅電話：525-6983

何仲生 JOHNSON HO

住宅：273-3000

十一月份新盤

- ▲東區，廿二街近維多利亞街，佔地八畝，每月收租七百，交通利便，僅收價六萬五千九，誠投資保好機會。
- ▲東區 KILLARNEY 高尚住宅區，三睡房兩廁，土庫完成，收價十三萬元。
- ▲東區廿九街，近乃路約廿年新兩睡房兩廁，六萬九千元。
- ▲西區，敦巴街，新屋兩間，設計新穎，十五萬五千。
- ▲近維多利亞街，夾廿二街新屋在興建中，九萬餘。
- ▲華埠片打東街，中式雜貨舖，生意連架牌八萬。
- ▲威利城埠，番餐館生意，九萬另五千。
- ▲布陣大街，近乃路，果舖生意，請速。
- ▲北本那比，RIDGELAWN DRIVE 三睡房，土庫完成，九萬五。
- ▲HANBY 柏果舖連實業，日做三百餘，開價十萬餘，有價請。
- ▲近七之巴士德古屋，一廳兩房土庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會。
- ▲本埠新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，低價。
- ▲FANEYLOUGHEED 高尚商業地，可收租，可收生意，及各商舖，收價九萬，請速。
- ▲一街東，一廳二房，土庫，四萬七千元，急售。
- ▲股拿比業舖生意，日做四百，柏文區二萬九千元。
- ▲HARRISON HOT SPRI - NG 出售旅遊區餐館旅館一間。

國際原子能局主席呼籲 必須繼續發展核能

全球每年有五十萬人死於癌症 祇有六十人因核電漏射受害

【法新社維也納電】國際原子能局主席艾倫特今日說：全世界每年有五十萬人死於癌症，但只有六十人因核電漏射受害。他呼籲各國必須繼續發展核能，以解決能源問題。

艾倫特是在此間舉行的第三屆國際核能會議開幕式上說上述話的。他是在會後對記者說上述話的。艾倫特說：核能是解決能源問題的唯一途徑。他呼籲各國必須繼續發展核能，以解決能源問題。



艾倫特今日在維也納舉行的第三屆國際核能會議開幕式上說上述話的。

英國人不修邊幅 菲臘親王表不滿

【法新社倫敦電】英國菲臘親王今天對英國人不修邊幅和整潔的習慣，表示不滿。他說：他們的家長理得整齊，可是走出來時卻隨便，就要使英國成爲一個最醜陋的國家。他呼籲英國人注意他們的環境，並建議全國推行「管理得體」的城市。

世界新聞



獲釋人質控戈曼尼

籌劃經年獲政府資助 中國療養院定期破土

【渥太華訊】渥太華中國療養院的新建築工程，定於本月十五日上午十時舉行破土典禮。華僑服務會主席黃長表示，該院自籌劃以來，獲得政府及各界人士的支持，並獲得政府撥款一百萬加元。該院將設有二百五十張病床，並設有康樂、圖書、及各項服務。破土典禮將由黃長主持，並有各界人士參加。

華籍青年失踪 死因不明待查

【渥太華訊】本市警方正調查一名華籍青年失踪案。該名青年名叫陳某，年約二十歲，於本月十日下午在渥太華市中心失踪。警方表示，該名青年在失踪前曾與一名女子見面，但該女子的身份目前尚不明確。警方呼籲市民提供線索，以幫助警方破案。

馬尼拉華商會主席愛子 被擄繳付巨額贖金

【馬尼拉訊】菲律賓華商會主席之子，日前在馬尼拉被擄走。警方表示，該名青年在馬尼拉市中心的一家商店內被擄走。警方在接到報案後，立即展開調查，但至今仍未獲悉該名青年的下落。警方表示，該名青年的家人已繳付了巨額贖金，但該名青年仍未獲釋。

仍遭綁匪棘手撕票 菲島黑手黨出現互相仇殺局面

【馬尼拉訊】菲律賓黑手黨在馬尼拉地區出現互相仇殺的局面。警方表示，該地區的黑手黨勢力日益壯大，並開始互相爭奪領土。警方表示，該地區的黑手黨勢力日益壯大，並開始互相爭奪領土。警方表示，該地區的黑手黨勢力日益壯大，並開始互相爭奪領土。

日祝賀美夏 被選總統

【法新社東京電】日本政府今日對美國總統卡特表示祝賀。日本政府表示，卡特總統的當選，將有助於美日關係的改善。日本政府表示，卡特總統的當選，將有助於美日關係的改善。

卡達再度明確告誡 若生活水平不平變 核能發電或可缺油

【法新社華盛頓電】美國政府今日對卡達政府表示，如果卡達的生活水平不能改善，美國將停止向卡達提供核能發電技術。美國政府表示，核能發電技術的提供，是建立在卡達的生活水平能夠改善的基礎上。如果卡達的生活水平不能改善，美國將停止向卡達提供核能發電技術。

卡達再度明確告誡 若生活水平不平變 核能發電或可缺油

【法新社華盛頓電】美國政府今日對卡達政府表示，如果卡達的生活水平不能改善，美國將停止向卡達提供核能發電技術。美國政府表示，核能發電技術的提供，是建立在卡達的生活水平能夠改善的基礎上。如果卡達的生活水平不能改善，美國將停止向卡達提供核能發電技術。

獲釋人質控戈曼尼

【法新社倫敦電】一名在索馬里被擄走的人質，日前獲釋。該名男子名叫戈曼尼，在索馬里被擄走後，在當地生活了數年。戈曼尼表示，他在索馬里期間，曾受到當地人的虐待。戈曼尼表示，他在索馬里期間，曾受到當地人的虐待。

後皇光燭

【法新社倫敦電】英國女王伊利莎白二世，日前在白金漢宮舉行燭光晚會，慶祝她的生日。女王在晚會上表示，她對英國的未來充滿信心。女王在晚會上表示，她對英國的未來充滿信心。

後皇光燭

【法新社倫敦電】英國女王伊利莎白二世，日前在白金漢宮舉行燭光晚會，慶祝她的生日。女王在晚會上表示，她對英國的未來充滿信心。女王在晚會上表示，她對英國的未來充滿信心。

馬尼拉華商會主席愛子 被擄繳付巨額贖金

【馬尼拉訊】菲律賓華商會主席之子，日前在馬尼拉被擄走。警方表示，該名青年在馬尼拉市中心的一家商店內被擄走。警方在接到報案後，立即展開調查，但至今仍未獲悉該名青年的下落。警方表示，該名青年的家人已繳付了巨額贖金，但該名青年仍未獲釋。

仍遭綁匪棘手撕票 菲島黑手黨出現互相仇殺局面

【馬尼拉訊】菲律賓黑手黨在馬尼拉地區出現互相仇殺的局面。警方表示，該地區的黑手黨勢力日益壯大，並開始互相爭奪領土。警方表示，該地區的黑手黨勢力日益壯大，並開始互相爭奪領土。

Gary Tse Realty Ltd.

#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

天星擇日專看陰陽風水定向接批命書

著名顏慶子相命如神
精通各地方言為僑胞談財運前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝
專營：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座、專人主理、名師設計、款式新穎、價錢特平

Wah Kiu Jewellers Ltd.

504 MAIN STREET (禧街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

ODRICH REALTY CORPORATION

Paul Pang 彭劍然
APPRAISER & SALES REPRESENTATIVE
Res. 879-3431
Bus. 873-4811
Complete Real Estate Service
4395 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4G4

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155
關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988

B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874

KINSON CHAN 陳健錦

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A-501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

雲南西區新建築字樓

雲南西區新建築字樓，全部租出，上等租客，每年收入十四萬餘元，開價一百四十萬元。
近華埠，長期住家旅館，共二十間，租客常滿，容易管理，每年收入二萬四千元，取價十六萬元。
離華埠一小時汽車路程華人餐館，生意連營業，樓上住家，業主經營十餘年，現因退休，只售廿一萬元，詳情請電話查詢。
大型超級市場生意出售，營業額每年一百六十萬，設備良好，批約特長，泊車位五十餘，在雲南西區，對有經營西人雜貨者，機會難逢。
中型雜貨舖生意連營業出售，雲南街角位置，營業額每年四十五萬，樓上有四睡房，最合家庭式經營，開價三十萬五。

中大教授在學位頒授禮上透露

新醫學院中英文並用 課程則根據英國模式

希望英國醫學註冊總會承認資格

【本報專訊】中大醫學院院長馬傑倫博士在學位頒授禮上透露，中大醫學院將於明年開辦中文及英文並用的醫學課程，課程則根據英國模式。馬傑倫表示，中大醫學院希望英國醫學註冊總會承認其資格，以便畢業生能直接在香港及海外行醫。



中大醫學院院長馬傑倫博士在學位頒授禮上透露，中大醫學院將於明年開辦中文及英文並用的醫學課程。

沉寂多時越南難民潮 昨又再見出現

大嶼山海面截獲卅四名

【本報專訊】沉寂多時的越南難民潮，昨日下午二時許在大嶼山海面被截獲卅四名。據悉，這些難民是在乘船逃往海外的途中被截獲的。他們表示，在越南國內生活極其困難，為了生存不得不冒險出海。

駕駛技術比賽 明在中區舉行

為配合道路安全運動，提高駕駛技術

【本報專訊】為配合道路安全運動，提高駕駛技術，香港汽車會將於明日下午九時至十二時，在中區美利道舉行本年度駕駛技術比賽。屆時將有來自各地的車手參加，比賽項目包括直線加速、繞圈、緊急避讓等。

東南亞結他大賽 優勝名單已揭曉

台灣獲古典組冠軍

【本報專訊】由東南亞結他大賽主辦單位揭曉的優勝名單如下：古典組冠軍由台灣選手獲得，他演奏了多首古典名曲，展現了精湛的演奏技巧。其他組別的優勝者包括來自新加坡、菲律賓等地的選手。

貨車車道 皇泥車道

皇泥車道 皇泥車道

【本報專訊】為改善香港島東區交通，運輸署正考慮將皇泥車道改為貨車專用道。這項計劃旨在減少貨車對其他車輛的干擾，提高道路通行效率。目前尚處於諮詢階段。

押解回港 兩出派署

英赴回港 兩出派署

【本報訊】兩名在英國被押解回港的嫌犯，將於下星期三由港督辦公室派往兩處。據悉，這兩名嫌犯涉嫌在港期間從事非法活動，現正接受進一步調查。

來潮 一名貴婦人

來潮 一名貴婦人

【本報專訊】一名來自香港的貴婦人，最近來到本報採訪。她表示，她對當地的社會發展和環境變化感到興趣，並希望通過媒體向更多人介紹香港的情況。

好事 破壞

好事 破壞

【本報專訊】一名男子因破壞好事而被判監禁。據悉，該名男子在公共場所故意破壞他人財物，情節嚴重，法院依法判處其監禁三個月，以示懲戒。

薪奇謀 爭取

薪奇謀 爭取

【本報專訊】香港公務員薪務委員會正就薪奇謀問題進行爭取。委員會表示，公務員的薪酬應與社會經濟發展相適應，並呼籲政府考慮增加撥款，以確保公務員隊伍的穩定。

新港聞

【本報專訊】金地帶環球商場，於上週六正式開幕。商場內設有各類商店、餐廳及娛樂設施，吸引了大量市民前往參觀購物。商場負責人表示，商場的成功開幕，將進一步提升該地區的商業活力。

古代的長城 現代的北京

北京蜂王精

Peking Royal Jelly

最佳的飲品 強身、健體

中國北京中藥製藥廠出品 加拿大總代理：僑信參茸國藥行

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TEL: 741 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話：(604) 669-1834 669-1843

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至 Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 電話：(604) 689-0501

- 東南亞旅遊團 US\$1945**
 - 暢遊台北、椰加達、芭厘島、吉隆坡、星加坡、曼谷及香港
 - 全程22天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
 - 回程時可自由停留香港、日本及夏威夷多日。
 - 可代辦排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證。
 - 出發日期：79年11月11日、80年11月27日、80年4月6日、80年11月9日
- 廣東旅遊團 \$1599**
 - 暢遊廣州、佛山、從化及星湖或七星岩等地。
 - 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
 - 旅遊完畢後，可代申請延期探親。
 - 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回港。
 - 出發日期：79年10月28日、11月30日、80年1月4日、2月15日、3月14日、4月25日
- 歐洲旅遊團 \$1516**
 - 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。
 - 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
 - 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
 - 可提前出發，可延期回港。需30天訂位。
 - 出發日期：每年由四月起，每月均有團出發。
- 美國西岸巴士旅遊團 \$289**
 - 暢遊三藩市、蘇云(小丹麥)、羅省、環球片場、迪斯尼樂園、聖地牙哥及加州首都等地。
 - 全程12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券。
 - 雙人房價\$289、三人房\$269、四人房\$249、五人房\$239。(小童減收\$20)。
 - 出發日期：12月20日
- 賭城旅遊團 李耀 \$149 拉斯維加 \$179**
 - 全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
 - 奉送各款贈券價值超過\$100。
 - 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。
- 周遊美加各埠機票特平 \$388**
 - 溫哥華-卡加利/點頓頓-多倫多-羅省/三藩市 (如要停留滿地可，只需增加\$40)
- 美加各埠來回機票特平**
 - 宛尼辟\$119、多倫多\$189、渥太華\$199、滿地可\$199 (小童三至五歲一律只收\$89)
 - 三藩市\$138、羅省\$168、芝加哥\$223、紐約\$283。
 - 朝九晚六、每週七天營業、受信用卡、免費送票府上。

百信實業公司

ANDY CHAN 陳宗怡 公司電話：684-8025 住家電話：298-8555

十二月份新盤

- ▲東區廿二年新兩層三房，返環狀及廿三街，巴士學校便利，風景優美，樓下全部完成一廳三房廚浴及洗衣房，標準地。
- ▲東區八街新盤的 UNIT 1 LEVEL 3 睡房住屋，大廚房，主人房浴室，一千二百方呎，全土庫，價七萬八千九，可換五萬八千低息限期，勿失機會。
- ▲西區廿一層新柏文，內外保養完善，六十六尺闊，年入約五萬五，有廿二萬限期，利息十二五，全價五十二萬，現款十三萬可成交。
- ▲百老匯東四十二層柏文，(五組兩睡房)，十年新，電梯上落，地下泊車，年收十二萬，現款約卅萬。
- ▲東區十年新卅九層柏文，可接充低息貸款，現款卅二萬五，全價九十四萬。

電視自動控制器，令你享受更多電台節目 每具由 \$28.95 至 \$150

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪櫃、洗衣機等。精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司

SOUND & MUSIC CO 434 Columbia St. VAN. B. C. V6A 2R8 電話：六八四九九三六